

Mittwoch,  
24. September 2014

---

## Gesetzsammlung

Ausführungsbestimmungen zum Gesetz über die Förderung des öffentlichen Verkehrs	1662
--	------

---

## Departemente

Rechtsberatung	1664
Strassenverkehr. Signalisation Parkplätze Gemeindehaus, Kerns	1664
Erwachsenenbildung	1664
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1672
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1676

---

## Stellenausschreibungen

1679

---

## Gerichte

1680

---

## Gemeinden

1682

---

## Verschiedene

Handelsregister	1683
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	1691



## Ausführungsbestimmungen zum Gesetz über die Förderung des öffentlichen Verkehrs

vom 16. September 2014

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 11 Absatz 4 des Gesetzes über die Förderung des öffentlichen Verkehrs vom 21. Mai 2014<sup>1)</sup>,

*beschliesst:*

### I.

#### *Art. 1 Anhörung der Einwohnergemeinden*

<sup>1</sup> Der Regierungsrat hört die betroffenen Einwohnergemeinden an, wenn der Kostendeckungsgrad, bzw. die erforderlichen Ein- und Aussteigerzahlen, nicht erreicht werden und deswegen der Gemeindeanteil erhöht werden soll.

#### *Art. 2 Allgemeine Erhöhungskriterien*

<sup>1</sup> Der Gemeindeanteil erhöht sich zusätzlich zur Abgeltung gemäss Art. 9 des Gesetzes über die Förderung des öffentlichen Verkehrs um 10 Prozent auf 20 Prozent, wenn bei nachfolgenden Angebotsstufen der vorgegebene Mindestkostendeckungsgrad gemäss Plandaten aus der Offerte nicht erreicht wird:

- |    |   |     |
|----|---|-----|
| a. | Grundversorgung: bis 4 Kurspaare pro Tag        | 20% |
| b. | mittlere Nachfrage: bis 18 Kurspaare pro Tag    | 25% |
| c. | grosse Nachfrage: mehr als 18 Kurspaare pro Tag | 35% |

<sup>2</sup> Der Gemeindeanteil erhöht sich um 20 Prozent auf 30 Prozent, wenn bei nachfolgenden Angebotsstufen der vorgegebene Mindestkostendeckungsgrad gemäss Plandaten aus der Offerte nicht erreicht wird:

---

<sup>1)</sup> GDB 772.1

- |    |   |     |
|----|---|-----|
| a. | Grundversorgung: bis 4 Kurspaare pro Tag        | 15% |
| b. | mittlere Nachfrage: bis 18 Kurspaare pro Tag    | 20% |
| c. | grosse Nachfrage: mehr als 18 Kurspaare pro Tag | 30% |

<sup>3</sup> Der Gemeindeanteil erhöht sich um 30 Prozent auf 40 Prozent, wenn bei nachfolgenden Angebotsstufen der vorgegebene Mindestkostendeckungsgrad gemäss Plandaten aus der Offerte nicht erreicht wird:

- |    |   |     |
|----|---|-----|
| a. | Grundversorgung: bis 4 Kurspaare pro Tag        | 10% |
| b. | mittlere Nachfrage: bis 18 Kurspaare pro Tag    | 15% |
| c. | grosse Nachfrage: mehr als 18 Kurspaare pro Tag | 25% |

### *Art. 3 Besondere Erhöhungskriterien*

<sup>1</sup> Bei Buslinien, welche Gebiete erschliessen, die von der direkten Linienführung abweichen, erhöht sich der Gemeindeanteil für die entsprechenden Strecken um weitere 20 Prozent, wenn auf diesen Teilstrecken nicht mindestens 25 Prozent der gesamten Ein- und Aussteigerzahlen gemäss den Ist-Werten aus dem Vorjahr erreicht werden.

## **II.**

Keine Fremdänderungen.

## **III.**

Keine Fremdaufhebungen.

## **IV.**

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2015 in Kraft.

Sarnen, 16. September 2014

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Hans Wallimann  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:  
*lic. iur. Lukas Küng, Rechtsanwalt, ettlin&partner advokatur und notariat ag, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 07 50, Fax 041 666 07 51.*

Beratung: Donnerstag, 2. Oktober 2014, 14.00–18.00 Uhr, in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 24. September 2014

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### Strassenverkehr. Signalisation Parkplätze und Gehbehindertenparkplatz Gemeindehaus, Kerns

Auf Antrag des Einwohnergemeinderats wird im Bereich des Gemeindehauses sowie in der Tiefgarage beim Feuerwehrmagazin in Kerns folgende Signalisation bewilligt:

- Signalisation und Wegweisung zu den Parkplätzen im Bereich des Gemeindehauses (Signal 4.17 SSV)
- Signalisation eines Gehbehindertenparkplatzes (Signalisation Parkieren gestattet mit dem Zusatz Gehbehinderte, Signal 4.17 und 5.14 SSV).

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 18. September 2014

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: 30. September 2014

7., 14., 21., 28. Oktober 2014

ACHTUNG: der Zischtigs-Träff findet neu auch während  
der Herbstferien statt!  
Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr  
Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

### VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

#### **Vipassana-Schweigekurs Einsicht durch Meditation**

Durch kontinuierliche und wohlwollende Achtsamkeit sind wir in Kontakt mit allen Erfahrungen – sei es auf körperlicher, emotionaler oder geistiger Ebene. Der Kurs beinhaltet angeleitete Sitz- und Gehmeditationen, Abendvorträge sowie Gespräche mit den Lehrenden.

Datum: Donnerstag, 2.–Sonntag, 5. Oktober 2014  
Zeit: Donnerstag, 18.30 Uhr–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Isis Bianzani und Samuel Theiler, Lehrende der buddhistischen Vipassana-Meditation

#### **Nochmals will ich es sagen: Freut euch!**

Paulus, der spirituelle Lebemann.

Entsprechende Abschnitte aus seinen Briefen sollen helfen, im schweigenden Hören die paulinische Lebensfreude zum Klingen zu bringen

Datum: Freitag, 10.–Sonntag, 12. Oktober 2014  
Zeit: Freitag, 18.30 Uhr–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Prof. Dr. Alois Stimpfle, Professor für biblische Theologie, Schwerpunkt biblische Spiritualität

#### **Ich bin da! Vertiefungskurs Kontemplation**

Die Gottesgeburt geschieht in dir.

Welche Bedingungen stellst du an das Sichtbar- und Erfahrbarwerden des Geheimnisses Gottes in dir? – Gehe in die Höhle deines Herzens und schweige!

Datum: Sonntag, 12.–Donnerstag, 16. Oktober 2014  
Zeit: Sonntag, 17.00 Uhr–Donnerstag, 13.00 Uhr  
Leitung: Ute-Jane Scharpf, Meditationsbegleiterin VIA CORDIS, und Rolf Knepper, Theologe und Meditationslehrer VIA CORDIS

#### **Information und Anmeldung**

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft  
Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47  
info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

### Pro Senectute Obwalden

#### **Lesung «Vom Zuchthaus ins Rathaus»**

Primus Camenzind liest Erzählungen über das Leben von Anna Halter-Britschgi.

Datum: Dienstag, 30. September 2014  
Zeit: 14.00–ca. 15.40 Uhr  
Ort: Kursraum Pro Senectute OW, Marktstrasse 5,  
6060 Sarnen  
Kosten: freier Eintritt, Kollekte  
Anmeldung: bis am Montag, 12.00 Uhr, an Pro Senectute,  
Telefon 041 660 57 00

### **Billettautomaten-Anleitung**

Unter dem Patronat von Pro Senectute Obwalden führt die Zentralbahn Kurse zur einfachen Bedienung der Billettautomaten durch. Die Anleitungen finden laufend, direkt am Automaten am Bahnhof, statt. Kostenlos und ohne Anmeldung.

Datum: Dienstag, 30. September 2014  
Zeit: 9.00–11.30 Uhr  
Ort: Bahnhof Sachseln

Datum: Dienstag, 30. September 2014  
Zeit: 14.00–16.30 Uhr  
Ort: Bahnhof Giswil

### **Gemeinsames Singen**

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Daten: Donnerstag, 2./16. Oktober 2014  
Zeit: 14.00–15.30 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine

### **Jassnachmittag**

Datum: Montag, 6. Oktober 2014  
Zeit: 13.30–ca. 17.30 Uhr  
Ort: Felsenheim Sachseln  
Koordination: Theres Halter, Ortsvertreterin Sachseln  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine

### **Wanderung: Innertkirchen/Guttannen**

Datum: Dienstag, 7. Oktober 2014  
Zeit: Abfahrt: 7.24 Uhr Bahnhof Sarnen  
Kosten: Fr. 10.– oder Fr. 50.– im 6er-Abonnement  
(plus Fahrtkosten). Abo-Bezug bei der Geschäftsstelle:  
jeweils Dienstagnachmittag oder Donnerstagsvormittag.

Anmeldung: bis Montag, 6. Oktober 2014, 12.00 Uhr an Anton Halter,  
Telefon 041 678 17 35, oder Walter Diethelm,  
Telefon 041 660 57 87

### **Mittagstisch in Stalden**

Datum: Dienstag, 7. Oktober 2014  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Landgasthof Rössli  
Kosten: Fr. 16.50, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Montagabend an Landgasthof Rössli,  
Telefon 041 660 80 60

### **Mittagstisch in Kerns**

Datum: Donnerstag, 9. Oktober 2014  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Restaurant Rössli  
Kosten: Fr. 15.–, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Mittwochabend, Telefon 041 660 12 63

### **Mittagstisch in Giswil**

Datum: Montag, 13. Oktober 2014  
Zeit: 12.00 Uhr, Betagtensiedlung D'r Heimä  
Kosten: Fr. 14.–, ohne Getränke  
Anmeldung: Hedi Amgarten, Telefon 041 675 19 07  
oder Beatrice Halter, Telefon 041 675 10 33

### **Aqua Fitness**

Daten: Montag, 13./20. Oktober 2014  
Zeit: 12.45–13.30 Uhr  
Ort: Rütimattli Sachseln  
Kosten: Fr. 13.– pro Lektion (inkl. Hallenbadeintritt) oder  
10er-Abo: Fr. 115.– oder 20er-Abo: Fr. 230.–.  
Abo-Bezug bei der Geschäftsstelle: jeweils Dienstag-  
nachmittag oder Donnerstagvormittag.  
Kursleitung: Maya Bucher  
Anmeldung: nur bei Neuanmeldung: telefonisch bei Pro Senectute  
Obwalden, Telefon 041 660 57 00. Der Einstieg ist jeder-  
zeit möglich.

### **Volkstanz**

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es  
werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt  
eingeübt.

Daten: Montag, 13./20. Oktober 2014  
Mittwoch, 15./22. Oktober 2014  
Zeit: 13.30–15.30 Uhr

Ort: Montag: Huwel, Kerns  
Mittwoch: Marktstrasse 5, Sarnen  
Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion  
Kursleitung: Monika Burch  
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

### **Alle Menschen sind Philosophinnen und Philosophen**

Sinn des Lebens – Sinn im Leben? Was sagt die Philosophie, was die Naturwissenschaft und was sagen die Religionen dazu? Der Kurs soll den Teilnehmenden Impulse zum eigenen Weiterdenken und Platz zum gegenseitigen Gedankenaustausch geben.

Daten: 4 x Montag, 13./27. Oktober 2014

Montag, 3./10. November 2014

Zeit: 14.00–15.45 Uhr

Kosten: Fr. 120.–

Kursleitung: Franz Stadler, Dr. sc nat. ETH, lic. phil., Flüeli-Ranft

Anmeldung: bis 1. Oktober 2014 bei Pro Senectute Obwalden

### **Kunstaberachtung**

Wir lernen die grundlegende Sprache von Skulptur und Architektur und ihre tiefere Bedeutung kennen. Anhand von Dias und Reproduktionen ergründen wir die Kunst der Renaissance.

Daten: 8 x Dienstag, 14./21./28. Oktober 2014

Dienstag, 4./11./25. November 2014

Dienstag, 2./9. Dezember 2014

Zeit: 14.00–15.45 Uhr

Kosten: Fr. 230.–

Kursleitung: Guschti Meyer-Stockmann, Kunsterzieher, Kunstmaler

Anmeldung: bis 1. Oktober 2014 bei Pro Senectute Obwalden

### **Kurzwanderung: Lungern-Obsee, Kaiserstuhl**

Datum: Mittwoch, 15. Oktober 2014

Zeit: 13.30 Uhr, ab Bahnhof Sarnen

Kosten: Fr. 5.– plus evtl. Fahrtkosten

Anmeldung: bis Dienstag, 14. Oktober 2014, 12.00 Uhr

Pro Senectute, Telefon 041 660 57 00

Für die Kurzwanderungen im 2015 suchen wir ein/e **neue/r Leiter/in!**

Wenn Sie sich vorstellen können, gemütliche Kurzwanderungen in der Umgebung zu organisieren und diese mit einer aufgestellten Gruppe durchzuführen (es gibt eine kleine Entschädigung), melden Sie sich bitte bei Karin Dürr, unter Telefon 041 660 00 57.

## **Computerkurse Einführungskurs Word**

Daten: Mittwoch, 15./29. Oktober 2014  
Mittwoch, 5./12./19./26. November 2014  
Zeit: 8.15–9.45 Uhr (inkl. Pause)  
Kosten: Fr. 360.– (exkl. Lehrmittel)  
Kursleitung: Delia Schmid, Hergiswil  
Kursort: bei Pro Senectute OW, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Anmeldung: bis 1. Oktober 2014 bei Pro Senectute Obwalden

## **Skype**

Wollen Sie mit Ihren Liebsten im fernen Ausland verbunden bleiben? Mit Skype ist dies möglich. Kostenlos, von überall nach überall. Einzige Voraussetzung ist die Internetverbindung.

Vorkenntnisse: Einfache PC-Grundkenntnisse  
Daten: Mittwoch, 29. Oktober 2014  
Mittwoch, 5./12. November 2014  
Zeit: 13.00–14.30 Uhr (inkl. Pause)  
Kosten: Fr. 230.– (exkl. Lehrmittel)  
Kursleitung: Delia Schmid, Hergiswil  
Kursort: bei Pro Senectute OW, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Anmeldung: bis 15. Oktober 2014 bei Pro Senectute Obwalden

## **Kochen für Männer**

In kleinen Gruppen planen und kochen Sie einfache, vollständige Mahlzeiten für den Kleinhaushalt. Sie erhalten Unterlagen, die es Ihnen ermöglichen, zu Hause das Gelernte anzuwenden.

Daten: 4 × Mittwoch, 15./22./29. Oktober 2014  
Mittwoch, 5. November 2014  
Zeit: 15.00–19.00 Uhr  
Kosten: Fr. 260.–  
Kursleitung: Werner Huser, stellvertretender Küchenchef Spital Sarnen  
Anmeldung: bis 1. Oktober 2014 bei Pro Senectute Obwalden

## **«Sicher in Eis und Schnee» (Gleichgewicht)**

Sie lernen die Ursachen von Unsicherheiten kennen, auf spielerische Art die eigene Körperwahrnehmung und Ihr Gleichgewichtsgefühl zu verbessern und die Muskulatur zu kräftigen.

Daten: 8 × Mittwoch, 15./22./29. Oktober 2014  
Mittwoch, 5./12./19./26. November 2014  
Zeit: 10.00–11.30 Uhr  
Kosten: Fr. 230.–  
Kursleitung: Ulrike Modl, Erwachsenenportleiterin esa, Luzern  
Anmeldung: bis 1. Oktober 2014 bei Pro Senectute Obwalden

## **Tennis**

Daten: Freitag, 17./24. Oktober 2014  
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache  
Ort: Tennisclub Alpnach  
Kosten: Fr. 16.–/Lektion  
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiter 2, Swiss Tennis  
Ausrüstung: Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

## **Billard**

Sie werden mit den Grundlagen des Pool-Billardsports vertraut gemacht. Diese Grundlagen beinhalten: Erläuterung des Spielmaterials, Spielregeln, Grundstösse, Stosstechnik und Körperhaltung.

Daten: 3 × Freitag, 17./24./31. Oktober 2014  
Zeit: 15.00–17.00 Uhr  
Kosten: Fr. 95.– (inkl. Queue)  
Kursort: BuK Clublokal, Brünigstrasse 46, Alpnach Dorf  
Kursleitung: Oliver Wolfisberg  
Anmeldung: bis 10. Oktober 2014 bei Pro Senectute Obwalden

## **Beckenboden**

Sie erlernen Übungen nach der «Franklin»-Methode zur selbstständigen Anwendung und Durchführung zu Hause.

Daten: 4 × Montag, 20./27. Oktober 2014  
Montag, 3./10. November 2014  
Zeit: 9.15–10.15 Uhr  
Kosten: Fr. 100.–  
Kursleitung: Birgit Stadler, Flüeli-Ranft  
Anmeldung: bis 1. Oktober 2014 bei Pro Senectute Obwalden

## **Schlusswanderung: Lungern/Brünig**

Datum: Dienstag, 21. Oktober 2014  
Zeit: Abfahrt: 8.24 Uhr Bahnhof Sarnen  
Kosten: Fr. 10.– oder Fr. 50.– im 6er-Abonnement (plus Fahrtkosten). Abo-Bezug bei der Geschäftsstelle: jeweils Dienstagnachmittag oder Donnerstagvormittag.  
Anmeldung: bis Montag, 20. Oktober 2014, 12.00 Uhr an Anton Halter, Telefon 041 678 17 35, oder Mariette Sigrist, Telefon 041 675 13 45  
Besonderes: Grill bei Mittagsrast (Grillwurst/-fleisch/-gemüse mitnehmen), Getränke vorhanden.

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir **in allen Gemeinden des Sarneraats** an, bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

### **Information und Anmeldung**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)  
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

### **Freizeitzentrum Obwalden**

**Farben und Formen im Lauf der Jahreszeiten** mit Sybille Sidler-Stierli  
Dienstag, 14. Oktober 2014 | 9.00–16.00 Uhr | 5-mal | Fr. 625.–

**Bolly Dance Fitness** mit Garima Goel  
Donnerstag, 16. Oktober 2014 | 19.00–20.00 Uhr | 10-mal | Fr. 160.–

**Herbstliche Dekorationen** mit Blüten, Früchten und Hauswurz mit Rosa Müller  
Donnerstag, 16. Oktober 2014 | 19.00–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

**Homöopathische Reise- und Hausapotheke / Basis** mit Martin Schiewek Müller  
Donnerstag, 16. Oktober 2014 | 19.30–21.30 Uhr | 4-mal | Fr. 150.–

**Kalligraphie** mit Trix Fischer  
Donnerstag, 16. Oktober 2014 | 18.30–20.30 Uhr | 8-mal | Fr. 200.–

**Qi Gong** mit Maria Hochstrasser  
Donnerstag, 16. Oktober 2014 | 17.15–18.15 Uhr | 15-mal | Fr. 300.–

**Pilates für Frau und Mann** mit Desiree Burch  
Montag, 20. Oktober 2014 | 19.10–20.10 Uhr | 14-mal | Fr. 224.–

**Vipassana – Meditation** mit Bernadette Wieland  
Montag, 20. Oktober 2014 | 19.00–20.30 Uhr | 6-mal | Fr. 150.–

**Yoga – Beginnende** mit Liliane Gabriel  
Montag, 20. Oktober 2014 | 18.15–19.45 Uhr | 12-mal | Fr. 330.–

### **Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO  
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen  
Telefon 041 662 08 44/Fax 041 662 08 41  
kurse@fzo.ch/www.fzo.ch  
Dienstag bis Freitag 13.30–17.00 Uhr

Sarnen, 24. September 2014

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die meisten unserer Kurse sind gestartet. Einen Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Nachfolgend die Kurse und Prüfungen, bei denen eine Anmeldung noch möglich ist.

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Homepage:

[www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:  
Auf unserer Homepage unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### Finanzen

<b>Finanzbuchhaltung 1</b> A 21401 Grundstufe	7x Mi, 28 Lekt. 29.10.2014–10.12.2014, 18.00–21.15 Uhr, Peter Kempf	Fr. 445.00
<b>Finanzbuchhaltung 2</b> Mittelstufe 1	1. Semester 2015 geplant	
<b>Finanzbuchhaltung 3</b> mit Software-Programm Banana Mittelstufe 2	1. Semester 2015 geplant	

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der drei Basis- und der acht Pflichtmodule und zwei (B) oder drei (HL) Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung «Bäuerin mit eidg. Fachausweis» oder «Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis» vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2014/2015 finden Sie auf unserer Homepage: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

Basismodule		
<b>Ernährung und Verpflegung I</b> H 21410	Di, 60 Lektionen, 25.11.14–17.03.15 Trudi Berchtold	Fr. 530.00 (exkl. Material)
<b>Wohnen und Reinigungstechnik</b> H 21418	Di, 40 Lektionen, 25.11.14–10.03.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)

## Pflichtmodule

<b>Familie und Gesellschaft</b> H 21411	Do, 40 Lektionen, 06.11.14–22.01.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
--	--	------------

## Wahlmodule

<b>Gäste und Feste</b> H 21413	Fr, 40 Lektionen, 14.11.14–12.12.14 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00
-----------------------------------	--	------------

## Informatik

Der Anmeldeschluss ist jeweils 30 Tage vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

### ECDL-Testtag (Modul 1–7 frei wählbar) auf Anfrage

<b>gimp (Bildbearbeitung)</b> I 21404 Mittelstufe I	5x 3 Lekt. Do, 06.11.2014–04.12.2014 18.15–20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00
---	--	------------

<b>PowerPoint, Office 2010</b> I 21405 Mittelstufe I	5x 3 Lekt. Di, 04.11.2014–02.12.2014 18.15–20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00
--	--	------------

<b>Word Basis, Office 2010</b> I 21406 Mittelstufe I	5x 3 Lekt. Mo, 13.10.2014–10.11.2014 18.15–20.45 Uhr Peter Kempf	Fr. 340.00
--	--	------------

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an. Auch Chinesisch gehört ab Herbst 2015 wieder zu unserem Kursangebot.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung. Zweimal jährlich bieten wir auch einen umfangreichen Einstufungstest ab B1 in Englisch an. Anmeldung ist erforderlich.

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5–8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9–12 Personen) Fr. 370.00
- Die Preise der Zertifikatskurse (Englisch) variieren zwischen Fr. 455.00 und Fr. 670.00 je nach Anzahl Teilnehmer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

## 50+ Kurse

<b>A1</b>	<b>Englisch 50+</b> 3. Semester S 21401	15x 2 Lekt. Mi, 17.09.14–21.01.15, 09.15–11.00 Uhr Maria Dänzer
-----------	--	--

## Chinesisch

ab 2. Semester 2015 wieder im Angebot

Deutsch		
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch 1</b> S 21410	15x 2 Lekt. Mo, 01.09.14–12.01.15, 18.00–19.40 Uhr Barbara Windlin-Michel
<b>A1/2</b>	<b>Deutsch 2</b> S 21411	15x 2 Lekt. Mo, 01.09.14–12.01.15, 19.50–21.30 Uhr Barbara Windlin-Michel
<b>A2/1</b>	<b>Deutsch 3</b> S 21412	15x 2 Lekt. Do, 04.09.14–15.01.15, 18.00–19.40 Uhr Barbara Windlin-Michel
<b>A2/2</b>	<b>Deutsch 4</b> S 21413	15x 2 Lekt. Do, 04.09.14–15.01.15, 19.50–21.30 Uhr Barbara Windlin-Michel
<b>B1/1a</b>	<b>Deutsch 5</b> S 21414	15x 2 Lekt. Sa, 06.09.14–17.01.15, 08.30–10.00 Uhr René Stalder
<b>B1/1b</b>	<b>Deutsch 6</b> S 21415	15x 2 Lekt. Sa, 06.09.14–17.01.15, 10.00–11.30 Uhr René Stalder
<b>B1/2a</b>	<b>Deutsch 7</b> S 21416	15x 2 Lekt. Do, 04.09.14–15.01.15, 17.00–18.30 Uhr René Stalder
<b>B1/2b</b>	<b>Deutsch 8</b> S 21417	15x 2 Lekt. Do, 04.09.14–15.01.15, 18.30–20.00 Uhr René Stalder
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch intensiv</b> S 21418a	15x 3 Lekt. Di/Do, 26.08.14–30.10.14, 12.55–15.10 Uhr Jacqueline Rainoni Fr. 675.00
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch intensiv</b> S 21418b	15x 3 Lekt. Di/Do, 04.11.14–23.12.14, 12.55–15.10 Uhr Jacqueline Rainoni Fr. 675.00
<b>A1/2</b>	<b>Deutsch intensiv</b> S 21419a	15x 3 Lekt. Di/Do, 26.08.14–30.10.14, 08.45–11.15 Uhr Barbara Windlin-Michel Fr. 675.00
<b>A1/2</b>	<b>Deutsch intensiv</b> S 21419b	15x 3 Lekt. Di/Do, 04.11.14–23.12.14, 08.45–11.15 Uhr Barbara Windlin-Michel Fr. 675.00
Französisch		
<b>A2</b>	<b>Français</b> S 21451	10x 2 Lekt. Mo, 20.10.14–12.01.15, 18.00–19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt Fr. 300.00
<b>B1</b>	<b>Conversation intensif</b> (für Lernende/BM) S 21452	10x 1 Lekt. Mo, 20.10.14–12.01.15, 17.00–17.45 Uhr Monette Bürgi-Rancourt spez. Preis für Lernende/BM
<b>B1</b>	<b>Conversation intermediaire</b> S 21453	10x 2 Lekt. Di, 21.10.14–23.12.14, 19.00–20.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt Fr. 300.00
<b>B2</b>	<b>Conversation REFRESHING</b> S 21455	10x 1 Lekt. Di, 21.10.14–23.12.14, 18.00–18.45 Uhr Monette Bürgi-Rancourt Fr. 150.00

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21403	Samstag, 18.10.14 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21404	Samstag, 15.11.14 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21405	Samstag, 13.12.14 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11500	Samstag, 17.01.15 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11501	Samstag, 28.02.15 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11502	Samstag, 28.03.15 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11503	Samstag, 25.04.15 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11504	Samstag, 23.05.15 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11505	Samstag, 20.06.15 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

<b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>		
E 21421	6x Di, 02.12.2014–20.01.2015, 18.00–19.50 Uhr Fr. 240.00	
E 11520	6x Di, 17.03.2015–05.05.2015, 18.00–19.50 Uhr Fr. 240.00	

## Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11510	Dienstag, 27.01.2015, 18.00–21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 11511	Dienstag, 03.02.2015, 18.00–21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 11512	Dienstag, 12.05.2015, 18.00–21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 11513	Dienstag, 19.05.2015, 18.00–21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00

### Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 24. September 2014

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

6. Oktober 2014

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sachseln*

Gesuchsteller/in: Daniel und Ursula Anderhalden-von Moos,  
Bitzigasse 8, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Fassadensanierung und Anbau an das bestehende  
Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1469, Bitzigasse 8, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2-3)

Gesuchsteller/in: Armin Frei, Sagenmattli 4, Sachseln  
Bauvorhaben: Umbau Keller- und Erdgeschoss (nachträgliches  
Baugesuch)  
Ort: Parzelle 2137, Sagenmattli 4, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W 0

Gesuchsteller/in: Hotel Paxmontana AG, Dossen 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Neubau einer Meteorwasserleitung  
Ort: Parzellen 1334 und 1485 Gausacher, Wiler, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-  
St. Niklausen  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: Margrit und Ruedi Gabriel-Feierabend, Hintermattli 1,  
Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Anschluss an öffentliche Abwasserentsorgung  
Ort: Parzellen 683, 868, 2242 Hintermattli,  
865, Schoriederbergstrasse, 869, Obwil, GB Alpnach  
Zone: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Ausnahme-  
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Markus Albert-Huwiler, Brünigstrasse 59, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Stabilisierung bestehender Sodbrunnen und Grundwasserentnahme  
Ort: Parzelle 1738, Feld, GB Alpnach  
Zone: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2, Überlastkorridor HW Schutz  
Sonderbewilligungen: Wasserbewilligung, Gewässerschutzbewilligung  
Ausnahmebewilligungen: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Sabine und Markus von Wyl-Reinhard, Spittelgasse 11, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neubau Photovoltaikanlage auf bestehendes Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1318, Hinterdorf, GB Alpnach  
Zone: Wohnzone 3  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### *Lungern*

Gesuchsteller/in: Beat und Annamarie Ming-Gasser, Diesselbacherstrasse 21, Lungern  
Bauvorhaben: Fassadensanierung  
Ort: Parzelle 1910, GB Lungern  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2  
Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

### *Engelberg*

Gesuchsteller/in: Cristallina Sport AG, Dorfstrasse 39, Engelberg  
Bauvorhaben: Ersatz Schaufenster sowie Montage neuer Leuchtreklame  
Ort: Parzelle 148, Bahnhofstrasse 13, GB Engelberg  
Zonen: Dorfzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue2, Ue5, Planungszone Hochwasserschutz

Sarnen, 24. September 2014 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### Kanton Obwalden. Steuerverwaltung

#### *Drehscheibenfunktion mit Fachverantwortung*

Die Steuerverwaltung ist dem Finanzdepartement angegliedert und beschafft einen wesentlichen Teil der Einnahmen des Kantons und der Gemeinden. Die Abteilung Innere Dienste ist verantwortlich für die Administration und allgemeine Dienste, sowohl für interne als auch für externe Kunden. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. Dezember 2014 oder nach Vereinbarung Sie als

#### **Fachverantwortliche/n Kanzlei**

In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für die Organisation der Kanzlei, des Empfangs und der Telefonzentrale der Steuerverwaltung. Sie sind für die Bewirtschaftung unserer Homepage (Bereich Steuerverwaltung) zuständig. Bei Eignung übernehmen Sie weitere IT-spezifische Aufgaben. Sie unterstützen das kleine Team in administrativen Prozessen, welches als Schaltstelle der Steuerverwaltung saisonal immer wieder hektische Zeiten erlebt.

Für diese anspruchsvolle Tätigkeit suchen wir eine kommunikative Persönlichkeit mit kaufmännischer Ausbildung, sehr guten MS-Office-Kenntnissen und einer hohen IT-Affinität. Eine Weiterbildung im IT-Bereich und Erfahrung in der Verwaltung sind von Vorteil. Sie sind eine flexible, belastbare, teamorientierte und dynamische Person mit Freude am Kontakt zu Kunden und Mitarbeitenden. Unsererseits bieten wir Ihnen eine interessante Aufgabe, zeitgemässe Anstellungsbedingungen und eine moderne Infrastruktur.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Reto Achermann, Abteilungsleiter Innere Dienste, Telefon 041 666 62 76, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 2. Oktober 2014. Bitte richten Sie diese an das *Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Sarnen, 24. September 2014

**Personalamt**

---

### Kanton Obwalden. Gesundheitsamt

#### *Vertrauensposition mit Fachverantwortung*

Die Fachstelle für die «individuelle Prämienverbilligung» (IPV) ist dem Gesundheitsamt angegliedert. Sie ist verantwortlich für die Bearbeitung der Anträge und Anfragen der Obwaldner Bevölkerung zur Verbilligung der Kran-

kenversicherungsprämien. Zur Ergänzung unseres kleinen Teams suchen wir auf den 1. Februar 2015 oder nach Vereinbarung eine/n

### **Fachverantwortliche/n Prämienverbilligung**

Sie informieren die Antragsteller über die Anspruchsrichtlinien und Rechtsgrundlagen, verarbeiten Anträge gemäss den gesetzlichen Grundlagen und stellen Verfügungen aus. In Zusammenarbeit mit der Amtsleitung bearbeiten Sie die Auszahlungen an die Versicherer. Ferner koordinieren Sie Meldungen über eingeleitete Betreibungen zwischen den Krankenversicherern und Gemeinden und verarbeiten Verlustscheine.

Für diese anspruchsvolle und vielseitige Aufgabe benötigen Sie eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung. Idealerweise bringen Sie Erfahrung in den Bereichen Steuerverwaltung, Ausgleichskasse oder kantonale Verwaltung mit. Sie überzeugen mit Durchsetzungsvermögen, Standfestigkeit und ausgeprägten Kommunikationsfähigkeiten. Wenn Sie zudem belastbar, flexibel im Denken und Handeln und in der Lage sind, vernetzt zu denken, dann sollten wir uns kennen lernen.

Wir bieten eine vielseitige, abwechslungsreiche Tätigkeit sowie eine profunde Einführung in dieses Spezialgebiet. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Patrick Csomor, Leiter Gesundheitsamt, Telefon 041 666 60 65. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 6. Oktober 2014. Bitte richten Sie diese an das  
*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Sarnen, 24. September 2014

**Personalamt**

---

## **Gerichte**

### **Gerichtliches Verbot**

Der Eigentümer der Parzelle 3887, Spitzler, Grundbuch Sarnen, lässt allen Unberechtigten gerichtlich verbieten, auf dieser Parzelle zu parkieren oder darauf Fahrzeuge aller Art abzustellen.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.– bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.–.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtsprä-

sidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 24. September 2014

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## **Vorladung und Entscheidmitteilung**

Der Engelberg Consulting GmbH, Herr Jon Frank Brown, Dorfstrasse 52a, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht ein Konkursbegehren der Stiftung Auffangeinrichtung BVG am 1. September 2014 eingegangen ist (Ko 14/102/II). Das Gesuch und die Vorladung zur Verhandlung liegen zuhanden der Engelberg Consulting GmbH bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Die Verhandlung über das Konkursbegehren findet am Donnerstag, 9. Oktober 2014, 10.15 Uhr, im Sitzungszimmer des Kantonsgerichts, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, statt. An diesem Termin wird ohne Aufschub über das Konkursbegehren entschieden. Der Entscheid liegt ab 10. Oktober 2014 zuhanden der Engelberg Consulting GmbH bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 24. September 2014

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

## **Verschiedene Anzeigen**

### **Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung**

Im Verfahren gemäss Art. 68 Abs. 2 SVG und Art. 7 Abs. 2 VVV gegen

Frau  
Földházi Timea Orsolya  
c/o Neue Hotel Glogghuis GmbH  
6068 Melchsee-Frutt

Geburtsdatum: 22. 1. 1983  
Zurzeit unbekanntes Aufenthaltes,

liegt die Verfügung vom 3. 9. 2014 beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW in Sarnen zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt (§ 11 Abs. 3, Verwaltungsverfahrensverordnung 133.21).

Sarnen, 24. September 2014

**Cyrill Omlin, Geschäftsführer  
Verkehrssicherheitszentrum OW/NW**

---

## Gemeindeverwaltungen

### Schliessung der Büros am Freitag, 26. September 2014

Die Büros der Gemeinden Sachseln, Alpnach und Giswil bleiben am Freitag, 26. September 2014, geschlossen.

Sarnen, 24. September 2014

**Gemeindeverwaltungen**

---

## Gemeinde Sarnen

### Gemeinde Sarnen. Verkehrsbehinderung / Sperrung Militärstrasse

Am Freitag, 3. Oktober 2014, findet bei der Reithalle Sarnen die Kantonale Grossviehschau statt. In diesem Zusammenhang wird die Militärstrasse von 7.00 Uhr bis zirka 19.00 Uhr für den Durchgangsverkehr gesperrt.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für das Verständnis.

Sarnen, 23. September 2014

**Einwohnergemeinde Sarnen  
Fachbereich Werke**

---

## Jugendstiftung Sarnen. Stipendien und Beiträge

Die Jugendstiftung Sarnen fördert und unterstützt die Ausbildung von Jugendlichen. Sie kann jährlich Stipendien und Beiträge an Jugendliche ausrichten, die sich in der Ausbildung befinden und deswegen mit erheblichen Auslagen belastet sind.

Die Gesuchsteller müssen Bürgerinnen oder Bürger der Gemeinde Sarnen sein und im Kanton Obwalden wohnen. Jugendliche, die das Bürgerrecht einer anderen Gemeinde des Kantons Obwalden haben, können sich ebenfalls bewerben, wenn sie in der Gemeinde Sarnen wohnhaft sind. Das Bürgerrecht muss allenfalls nachgewiesen werden.

Die Gesuchsteller müssen nachweisen, dass ihnen erhebliche Kosten anfallen, weil sie für ihre Ausbildung eine auswärtige Schule, ein Seminar, eine Hochschule oder ein ähnliches Institut besuchen müssen. Absolventen/-innen von Berufslehren können Beiträge erhalten, wenn sie ausserordentliche Kosten wegen eines langen Arbeitsweges oder wegen des auswärtigen Schulbesuchs zu tragen haben. In allen Fällen müssen die erheblichen Kosten aufgelistet und belegt werden. Lehrlingslohn, Erwerbseinkommen

und andere Stipendien und Unterstützungen müssen im Gesuch deklariert werden.

Die Stiftung berücksichtigt bei der Zuteilung von Stipendien für Erstausbildungen auch die Einkommens- und Vermögensverhältnisse der Eltern.

Die Stiftung kann auch Beiträge an nicht staatliche Institutionen ausrichten, wenn das Gesuch mit der Förderung und Unterstützung der Ausbildung von Jugendlichen begründet ist.

Gesuchsformulare können bei der Gemeindekanzlei Sarnen bezogen werden.

Beitragsgesuche für das Jahr 2014 sind schriftlich mit den letzten Schul- oder Berufszeugnissen, Kopien des Lehrvertrages, der Immatrikulations-Bestätigung an Hochschulen und den weiteren geforderten Unterlagen bis spätestens 31. Oktober 2014 bei der Jugendstiftung Sarnen, Erwin Heymann, Feldstrasse 38, 6060 Sarnen, einzureichen. Zu spät eingereichte Gesuche werden nicht berücksichtigt.

Für allfällige Rückfragen ist auf dem Gesuch eine telefonische Erreichbarkeit anzugeben.

Sarnen, 18. September 2014

**Jugendstiftung Sarnen**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Bauminsel GmbH**, in Sarnen, CHE-440.200.990, Wolfgrueben 2, 6063 Stalden (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11.09.2014. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist das Anbieten von Seminaren in den Bereichen Gesundheitsprävention, Orientierung und Persönlichkeitsentwicklung sowie allen damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft bezweckt ferner den Betrieb eines Gesundheitshauses mit dem Angebot an therapeutischen Leistungen in den Bereichen der klassischen Medizin und der Komplementärmedizin. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben oder errichten, verwalten und veräussern. Sie kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kauf-

rechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 11.09.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Giannini Sidler, Paola, von Quinto, in Stalden (Sarnen), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Sidler, Christian, von Küssnacht SZ, in Stalden (Sarnen), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

**Tagesregister-Nr. 1136 vom 11.09.2014/CHE-440.200.990/01716021**

■ **ELF Corporate Finance & Investment Group GmbH**, in *Alpnach*, CHE-201.841.233, Feldstrasse 2, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11.09.2014. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Beteiligungen im In- und Ausland, das Finanzierungsgeschäft und das Erbringen von Management- und Beratungsdienstleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben oder errichten, verwalten und veräussern. Sie kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 11.09.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Dillinger, Dr. Florian, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

**Tagesregister-Nr. 1137 vom 11.09.2014/CHE-201.841.233/01716023**

■ **ARTIBA GmbH**, in *Sachseln*, CHE-110.174.518, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 131 vom 09.07.2012, Publ. 6757530). Statutenänderung: 09.09.2014. Stammkapital neu: CHF 1'280'000.00 [bisher: CHF 500'000.00]. Bei der Kapitalerhöhung vom 05.09.2014 wurde das Stammkapital von CHF 500'000.00 auf CHF 1'280'000.00 durch Ausgabe von 156 Stammanteilen zu CHF 5'000.00 erhöht. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen brieflich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Biasio, Norbert, von St. Gallen, in Zürich, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 77 Stammanteilen zu je CHF 5'000.00 [bisher: mit 25 Stammanteilen zu je CHF 5'000.00]; Buri, Jürg, von Ober-

burg, in Männedorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 77 Stammanteilen zu je CHF 5'000.00 [bisher: in Dübendorf und mit 25 Stammanteilen zu je CHF 5'000.00]; Scherrer, Markus, von Mosnang, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Geschäftsführer, mit 77 Stammanteilen zu je CHF 5'000.00 [bisher: mit 25 Stammanteilen zu je CHF 5'000.00]; Studer Invest Holding AG (CHE-225.157.788), in Roggwil TG, Gesellschafterin, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 5'000.00 [bisher: Studer Invest Holding AG (CH-440.3.025.235-7)]; OBT AG (CHE-384.364.751), in Zürich, Revisionsstelle [bisher: OBT AG (CH-020.9.900.846-9)].

**Tagesregister-Nr. 1138 vom 11.09.2014/CHE-110.174.518/01716025**

■ **BIOMETRY.com AG**, in *Alpnach*, CHE-113.198.490, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2013, Publ. 1049673). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blessing, Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Horw, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benz, Hugo, von Oberriet SG, in Dübendorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Erich Portmann Treuhand & Steuerberatung (CHE-115.849.619), in Kriens, Revisionsstelle [bisher: Erich Portmann Treuhand & Steuerberatung (CH-100.1.791.711-6)].

**Tagesregister-Nr. 1139 vom 11.09.2014/CHE-113.198.490/01716405**

■ **Elektro Kathriner AG**, in *Giswil*, CHE-114.521.553, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2013, Publ. 6999924). Domizil neu: Hirsenriedstrasse 14, 6074 Giswil. Zweigniederlassung neu: Wilen (Sarnen) (CHE-234.856.448) [gestrichen: Wilen (Sarnen) (CH-140.9.002.721-3)].

**Tagesregister-Nr. 1140 vom 11.09.2014/CHE-114.521.553/01716407**

■ **Elektro Kathriner AG**, in *Sarnen*, CHE-234.856.448, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 192 vom 03.10.2008, S. 9, Publ. 4675806), mit Hauptsitz in: Giswil. Neue Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-114.521.553. Firma Hauptsitz neu: Elektro Kathriner AG [bisher: Firma Hauptsitz: Elektro Kathriner AG (CH-140.3.003.277-9)]. Registrierung Hauptsitz neu: Handelsregister des Kantons Obwalden.

**Tagesregister-Nr. 1141 vom 11.09.2014/CHE-234.856.448/01716409**

■ **OCTOTH AG**, in *Engelberg*, CHE-114.957.011, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07.12.2011, Publ. 6448322). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vettiger, Peter, von Goldingen, in Brissago, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1142 vom 11.09.2014/CHE-114.957.011/01716411**

■ **Taufer AG**, in *Alpnach*, CHE-107.959.714, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30.08.2013, Publ. 1051903). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Taufer, Heinz, von Däniken, in Emmetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mu-

tierend: Fürst, Christian, von Wolfwil und Gunzgen, in Egerkingen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 1143 vom 11.09.2014/CHE-107.959.714/01716413**

■ **The Big Picture AG**, in *Alpnach*, CHE-190.771.891, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 13.12.2012, Publ. 6974644). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer-Walther, Andreas, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Alpnach, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kathriner, Valentin, von Sarnen, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

**Tagesregister-Nr. 1144 vom 11.09.2014/CHE-190.771.891/01716415**

■ **TWIC AG**, in *Engelberg*, CHE-106.397.044, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 06.01.2012, Publ. 6490548). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vettiger, Peter, von Goldingen, in Brissago, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1145 vom 11.09.2014/CHE-106.397.044/01716417**

■ **Innova Trade GmbH**, in *Engelberg*, CHE-160.589.146, Engelbergerstrasse 40, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 09.09.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere die Durchführung von Import- und Exportgeschäften. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführer an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 09.09.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Mitrovic, Mico, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Mitrovic, Tamara, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

**Tagesregister-Nr. 1146 vom 12.09.2014/CHE-160.589.146/01718619**

■ **BEA Management AG**, in *Alpnach*, CHE-110.500.463, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2006, S. 13, Publ. 3690808). Statutenänderung: 11.09.2014. Domizil neu: Chälenrain 34, 6053 Alpnachstad. Mitteilungen

neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 11.09.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Truvag Revisions AG, in Sursee, Revisionsstelle.

**Tagesregister-Nr. 1147 vom 12.09.2014/CHE-110.500.463/01718631**

■ **EBS Enterprise Business Services GmbH**, in *Alpnach*, CHE-115.908.357, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2010, S. 12, Publ. 5780582). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seidl, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Ramersberg (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Melchtal (Kerns)].

**Tagesregister-Nr. 1148 vom 12.09.2014/CHE-115.908.357/01718633**

■ **Euroflugschule Engelberg AG**, in *Engelberg*, CHE-101.461.344, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 22.06.2012, Publ. 6730748). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schreiber, Marius, von Wegenstetten, in Wegenstetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuppi, Othmar, von Sarmenstorf, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jürg Balmer Steuerberatung und Treuhand AG (CHE-102.693.466), in Horw, Revisionsstelle [bisher: Jürg Balmer Steuerberatung und Treuhand AG (CH-100.3.019.480-7)]. Zweigniederlassung neu: Stans (CHE-284.183.255) [gestrichen: Stans (CH-150.9.000.183-7)].

**Tagesregister-Nr. 1149 vom 12.09.2014/CHE-101.461.344/01718635**

■ **Helvetia Leasing AG**, in *Alpnach*, CHE-115.077.213, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 09.04.2013, Publ. 7139280). Firma neu: **Helvetia Leasing AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10.09.2014 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huf, Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Hartenfels (DE), Direktor, mit Einzelunterschrift; Huf, Benedikt, deutscher Staatsangehöriger, in Hartenfels (DE), Vizedirektor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Dr. Hugo, von Zürich, in Zürich, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 1150 vom 12.09.2014/CHE-115.077.213/01718637**

■ **Jacobs Switzerland GmbH**, in *Sachseln*, CHE-443.506.936, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 104 vom 02.06.2014, Publ. 1531629). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunetti, Andrea Costantino, italienischer Staatsangehöriger, in Milano (IT), mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1151 vom 12.09.2014/CHE-443.506.936/01718639**

■ **Radamant Financial AG**, in *Alpnach*, CHE-101.305.187, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 30.06.2014, Publ. 1581579). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, Direktor, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1152 vom 12.09.2014/CHE-101.305.187/01718641**

■ **SI Schönau Immobilien AG**, bisher in Basel, CHE-110.527.657, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2014, Publ. 1301217). Gründungsstatuten: 11.02.2004, Statutenänderung: 08.09.2014. Firma neu: **SI Swissinvest AG**. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Brünigstrasse 135, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Erwerben, Halten und Verwalten von Beteiligungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente und Lizenzen erwerben sowie im Übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen.

**Tagesregister-Nr. 1153 vom 12.09.2014/CHE-110.527.657/01718643**

■ **Swiscovital AG**, in *Sarnen*, CHE-101.665.036, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2014, Publ. 1397661). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Godat, Marcel, von Les Bois und Münchenstein, in Münchenstein, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Les Bois und Münchenstein, Mitglied mit Einzelunterschrift]; Dornbierer, Andreas, von Thal und Münchwilen AG, in Münchwilen AG, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Thal und Münchwilen, in Münchwilen, Präsident mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 1154 vom 12.09.2014/CHE-101.665.036/01718645**

■ **Derby-Hotel Bären AG**, in *Lungern*, CHE-100.437.834, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2014, Publ. 1616835). [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mertenat Treuhand, in Rothenburg, Revisionsstelle.

**Tagesregister-Nr. 1155 vom 15.09.2014/CHE-100.437.834/01721259**

■ **ET Energie & Handel GmbH**, in *Sarnen*, CHE-156.757.699, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 2 vom 06.01.2014, Publ. 1267423). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen.

**Tagesregister-Nr. 1156 vom 15.09.2014/CHE-156.757.699/01721261**

■ **EVO Management AG**, in *Sarnen*, CHE-199.390.070, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2013, Publ. 937093). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Karl, Robert Rudolf, deutscher Staatsangehöriger, in Wilen (Sarnen), Präsident, mit Einzelunterschrift; Karl, Stefan Franz, deutscher

Staatsangehöriger, in Wilen (Sarnen), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 1157 vom 15.09.2014/CHE-199.390.070/01721263**

■ **Greenmax AG**, in Sarnen, CHE-274.427.929, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2014, Publ. 1602751). Domizil neu: c/o Finacon Group AG, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen.

**Tagesregister-Nr. 1158 vom 15.09.2014/CHE-274.427.929/01721265**

■ **Option One GmbH**, in Sarnen, CHE-114.034.678, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 207 vom 25.10.2013, Publ. 1146727). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Freyer, Achim, von Lavigny, in Lavigny, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG (CHE-254.525.813), in Zug, Revisionsstelle [bisher: PricewaterhouseCoopers AG, in Zug (CH-170.9.000.609-0)].

**Tagesregister-Nr. 1159 vom 15.09.2014/CHE-114.034.678/01721267**

■ **Tagus AG**, in Sarnen, CHE-110.636.186, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 05.07.2012, Publ. 6753234). Firma neu: **Tagus AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12.09.2014 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benz, Dieter, von Zürich und Winterthur, in Zürich, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 1160 vom 15.09.2014/CHE-110.636.186/01721203**

■ **Beutter PCedition**, in Sachseln, CHE-109.638.391, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 178 vom 14.09.2006, S. 10, Publ. 3548948). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

**Tagesregister-Nr. 1161 vom 15.09.2014/CHE-109.638.391/01721205**

■ **Papeterie Durrer GmbH in Liquidation**, in Kerns, CHE-106.907.637, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2013, Publ. 7019974). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1162 vom 15.09.2014/CHE-106.907.637/01721207**

■ **Auto Sidler AG**, in Sarnen, CHE-112.497.748, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 07.03.2012, Publ. 6583092). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO AG (100.9.010.550-2), in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Balmer-Etienne AG (CHE-107.252.508), in Luzern, Revisionsstelle.

**Tagesregister-Nr. 1163 vom 16.09.2014/CHE-112.497.748/01723185**

■ **IP VISION SCHWEIZ GmbH**, in Alpnach, CHE-115.472.124, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2014, Publ. 1587065). Statutenänderung: 15.09.2014. Firma neu: **M.S. Dienstleistungen für Schweiz GmbH**. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Ge-

biet Schloss- und Schlüsselservice, Schliess-Systeme sowie Rohr- und Abflussreinigung. Die Gesellschaft erbringt einen 24-Stunden-Notfalldienst für Schlüsselservice und Rohrreinigung. Die Gesellschaft betreibt ein Callcenter für selbständige Firmen, vermittelt Aufträge, Fachkenntnisse und logistische Unterstützung für Kleinunternehmer, führt Werbemassnahmen durch, handelt mit Gebrauchsgütern im Bereich von Schlüsseldienstleistungen und allen damit zusammenhängenden Tätigkeiten und vermittelt Aufträge im Bereich Rohrreinigung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nigorra Rossiñol, Marta, spanische Staatsangehörige, in Oberbipp, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seibel, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Rey, Christoph, von Hitzkirch, in Zug, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1164 vom 16.09.2014 / CHE-115.472.124/01723187**

■ **Mekkafin AG**, in *Sarnen*, CHE-115.048.849, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11.09.2009, S. 10, Publ. 5243262). Die Gesellschaft (Firma neu: «MEKKAFIN SA») wird infolge Sitzverlegung nach Cureglia im Handelsregister des Kantons Tessin eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1167 vom 16.09.2014 / CHE-115.048.849/01724359**

■ **TT Switzerland AG**, in *Sachseln*, CHE-309.525.799, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 23.09.2013, Publ. 1089157). Statutenänderung: 15.09.2014. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Poststrasse 5, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb der von der Sales and Trade AG hergestellten oder ihr auch nur vermittelten Produkte, insbesondere von Gold- und Silberwasser, Sauerstoffwasser, Kosmetik- und Pflegeprodukten, im Besonderen in der Schweiz. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Sie kann Immaterialgüter erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schupfer, Erwin, österreichischer Staatsangehöriger, in Seewalchen am Attersee (AT), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]; Riva, Bruno, von Wäldi, in Ennetbürgen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 1166 vom 16.09.2014 / CHE-309.525.799/01723191**

■ **T&T Thurn und Taxis AG**, in *Sachseln*, CHE-115.434.690, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 18.03.2014, Publ. 1403353). Statutenänderung: 15.09.2014. Firma neu: **Sales and Trade AG**. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Poststrasse 5, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schreder, Christian, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (AT), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schupfer, Erwin, österreichischer Staatsangehöriger, in Seewalchen am Attersee (AT), einziges Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 1165 vom 16.09.2014 / CHE-115.434.690/01723189**

Sarnen, 24. September 2014

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1691 bis 1696 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**